

IX Jornadas Nacionales y I Internacionales de Investigación y Debate: Territorios, Migraciones e Identidades en un mundo rural heterogéneo y de cambios (1850-1960). CEAR-UNQ, UPPA-Francia, Bernal, Quilmes, 2012.

Miradas e identidades en la prensa franco-argentina. El caso de la revista *Latinidad* (1939-1948).

De Marco Celeste, Dichdji Ayelen.

Cita:

De Marco Celeste, Dichdji Ayelen (Mayo, 2012). *Miradas e identidades en la prensa franco-argentina. El caso de la revista Latinidad (1939-1948)*. IX Jornadas Nacionales y I Internacionales de Investigación y Debate: Territorios, Migraciones e Identidades en un mundo rural heterogéneo y de cambios (1850-1960). CEAR-UNQ, UPPA-Francia, Bernal, Quilmes.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/celestedemarco/26>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pkft/rpB>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. *Acta Académica* fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

Título: Miradas e identidades en la prensa franco-argentina. El caso de la revista Latinidad (1939-1947)

De Marco, Rosa María Celeste

celestedemarco88@gmail.com

Becaria CIN CEAR - UNQ

Dichdji, Ayelen

adichdji@yahoo.com.ar

Becaria CIN CEAR – UNQ

Eje: *Miradas cruzadas: ¿cuál fue la percepción de los argentinos sobre estos emigrantes? ¿Cómo ellos percibieron la nueva sociedad de acogida?*

Coordinadores: María Silvia Óspital – Óscar Álvarez Gila

Resumen

La colectividad francesa en la Argentina ha tenido una extensa e importante tradición en la edición de publicaciones periódicas, como diarios y revistas, así como en la industria editorial. En ese contexto surge nuestra unidad de análisis, la revista Latinidad. La misma fue publicada entre fines de la década de 1930 y 1947, debido a la iniciativa del impresor Mauricio Bouxin. Desde su título, indica la existencia de una relación estrecha entre Francia y Argentina, la cual reside en la idea de latinidad como valor compartido entre ambas comunidades.

Debido a la coyuntura histórica en la cual se edita la publicación, en ella se presentan frecuentemente noticias que abordan la temática sobre la posguerra y la Segunda Guerra Mundial, por ello uno de los ejes centrales dentro de esta publicación radica en artículos relacionados al desarrollo del conflicto en contra de la ocupación de Francia. No obstante, la revista no se restringe sólo a esta temática, sino que su abordaje la excede.

En este sentido, se intentará reconstruir la mirada que se manifiesta en Latinidad sobre la Argentina como sociedad de acogida. Por ello, nuestro estudio se enfocará en el análisis de las características editoriales, los actores involucrados y los principales temas que se encuentran en la revista.

Palabras clave: Publicaciones periódicas; Latinidad; Representaciones

Título: Miradas e identidades en la prensa franco-argentina. El caso de la revista *Latinidad* (1939-1947)

1. Introducción

El estudio de las corrientes migratorias que arribaron a la República Argentina entre mediados del S.XIX y el S.XX cobra protagonismo desde numerosas y diversas aproximaciones historiográficas. A estos estudios, tanto cualitativos como cuantitativos, debemos incluirle las propias publicaciones gráficas gestadas desde el seno de las colectividades de migrantes, las cuales se encargaron de reseñar la vida en las sociedades de acogida, los acontecimientos más relevantes de la coyuntura política, económica, social y cultural; como así también los sucesos sobresalientes de sus países de origen. En este contexto se enmarca el presente trabajo, que tiene por objeto analizar la revista franco-argentina *Latinidad*. La misma fue publicada entre 1939 y 1947, por iniciativa del impresor y posterior director, Mauricio Bouxin.¹ Esta

¹ Cabe destacar que en los estudios historiográficos se evidencia la existencia de diferentes y numerosas investigaciones dedicadas a la inmigración, entre ellos podemos mencionar el trabajo de Devoto (Devoto, F.: *Historia de la inmigración en la Argentina*, 2006). En cuanto a la inmigración francesa destacamos el trabajo de Vivieni Oteiza (Oteiza, V.: “Los inmigrantes franceses y la consolidación territorial” en Villavicencio S. y Pacceca M. I. (comp.), *Perfilar la nación cívica en la Argentina. Figuraciones y marcas en los relatos inaugurales*, Buenos Aires, Del Puerto-Instituto Gino Germani - UBA, 2008) y el aporte de Pelosi, H.: *Argentinos en Francia, franceses en Argentina. Una biografía colectiva*, CUYO, *Anuario de Filosofía Argentina y Americana*, N°16, Año 1999, p.205-212. Además se destacan los aportes de Hernán Otero sobre la comunidad francesa en la Argentina (Otero, H.: *Historia de los franceses en la Argentina*, Biblios, Bs.As., 2012; *Emigración, movilización militar y cultura de guerra. Los franceses de la Argentina durante la Gran Guerra*, Amnis [en línea] octubre 2011, consultado 12 de abril de 2012. URL: <http://amnis.revues.org/1137>) Entre otros numerosos autores. En cuanto a la postura de la comunidad francesa local en relación a la Primera y Segunda Guerra Mundial, así como a sus publicaciones, tema también destacamos un trabajo de Hebe Pelosi (“*Publicaciones francesas en la Biblioteca Nacional*”, www.bn.gov.ar, Consultado el 8/4/12). En cuanto a publicaciones periódicas vinculadas a la comunidad francesa en Argentina, Vivieni Oteiza realiza un interesante estudio en el que se analiza *Le Courier del Plata* (Oteiza, V.: *Intelectuales del Sud-Oeste francés en la región del Plata, Université de Pau et des Pays de l'Adou*, 2011). Asimismo, en la compilación realizada por D. Quatrocchi-Woisson y N. Girbal de 1999, también se elaboró un análisis sobre la *Reveu Argentine*, dentro de un compendio de artículos sobre revistas argentinas del siglo XX (Quatrocchi-Woisson, D.; Girbal, N.: *Cuando opinar es actuar. Revistas argentinas del S.XX*, Bs.As, Academia Nacional de la Historia, 2

publicación emerge en una coyuntura internacional enmarcada en el contexto bélico de la Segunda Guerra Mundial, la cual provoca la fragmentación de Francia entre, por un lado, aquellos partidarios de Vichy que comulgaban con las políticas hitlerianas, como bien describe Antony Beevor:

“(…) hasta 1942, los alemanes necesitaron poco más de treinta mil hombres (…) para mantener el orden en toda Francia. El gobierno de Vichy se desvió por ayudar al ocupante, una política que llevaron a extremos atroces al ayudarlo con la deportación de judíos a Alemania” (Beevor-Cooper, 1994)²

Y por otro lado, los allegados al Gral. De Gaulle [...] “*partidario de la guerra blindada convertido en uno de los más jóvenes generales de la brigada del Ejército*” [...]³

Ahora bien, en el plano local la política internacional y en particular, la postura adoptada sobre la Segunda Guerra Mundial radicó en una neutralidad cuestionada por aquellos grupos que veían en ella una actitud de apoyo tácito. Dicha neutralidad si bien compleja se encontró ligada a la figura de Argentina como “granero del mundo”, es decir como abastecedor de alimentos de Europa.

En este sentido, el presente estudio intentará reconstruir la mirada que en *Latinidad* se manifiesta sobre la Argentina como sociedad de acogida. Esta publicación se considera relevante debido a la importancia que la misma ostenta en un importante campo de opinión de la comunidad francesa en Argentina. Además, se destaca por su amplio abordaje temático, el cual abarca contenidos políticos, culturales, sociales y comerciales. La diversidad de los mismos, en una publicación que cuenta con una notoria regularidad (1939-1947), responde a que ciertos miembros de la comunidad migrante contaban con un notorio interés por su entorno, y a su vez, esto también permite conocer y comprender la perspectiva que la comunidad francesa tenía en relación al

1999). También podemos mencionar el trabajo de Pelosi al respecto (Pelosi, H.: “Publicaciones de la francófila argentina” en *Temas de historia argentina y americana*. Buenos Aires, Universidad Católica Argentina. p. 65-96). Entre otros numerosos autores.

² Beevor, Antony, “Los senderos del colaboracionismo y la resistencia” en *Paris después de la liberación: 1944-1949*, Crítica Barcelona, España, 1994; p.12

³ Beevor, Antony, “El mariscal y el general” en *Paris después de la liberación: 1944-1949*, Crítica Barcelona, España, 1994, p.4

país receptor. Frente a este contexto surgen ciertos interrogantes, ¿qué aspectos son relevantes para los editores de la revista?, ¿cuál es la mirada que los editores de *Latinidad* tenían sobre Argentina?, ¿qué relación se establece en la revista entre Francia y Argentina?, ¿es una revista dirigida exclusivamente a los miembros de la comunidad francesa asentada en Argentina?, ¿cuál es su fuente de financiamiento?, ¿cómo se posiciona la publicación en relación a la Segunda Guerra Mundial? Consideramos que para poder responder a los interrogantes planteados se debe llevar a cabo un análisis profundo de la revista. Por ello, nuestro trabajo se enfocará en el análisis de las características editoriales, los actores involucrados y los principales tópicos que se encuentran en la revista. No obstante, siendo conscientes que esta publicación se nutre de un variado bagaje temático, en el presente estudio solamente nos detendremos a analizar los contenidos relacionados exclusivamente a las perspectivas que se manifiestan sobre la Argentina desde el plano económico y político-ideológico. Asimismo, se analizarán las referencias a otros países latinoamericanos pero no excluyentemente, ya que también se dará cuenta de las referencias al panamericanismo relativo al ingreso de EEUU en el conflicto bélico.

Para ello, contamos como fuente con la misma revista, que ocasionalmente tuvo una periodicidad trimestral, bimestral, hasta llegar a ser mensual. De la misma, contamos con la mayor parte de los números publicados. Asimismo, nos hemos basado en la bibliografía correspondiente sobre el contexto histórico, el análisis de publicaciones periódicas en general y de la comunidad francesa en particular.

2. El escenario socio-histórico: La Francia libre y la neutralidad argentina

El estallido de la Segunda Guerra Mundial en 1939 se plantea como el escenario de emergencia de la Revista *Latinidad*.

Así, en el plano internacional, inicialmente el conflicto mundial fue propicio para los alemanes, quienes para 1940 controlaban, entre otras zonas europeas,

gran parte de Francia, esta expansión les permitió mantener su categórica victoria hasta 1943.

En gran medida el triunfo estaba acompañado por la capacidad que los países tenían para producir armamento, ello implicaba “*gran concentración de capitales y métodos adecuados de producción en masa*”⁴ En este sentido, el Eje recurría necesariamente a la estabilización de los países ocupados con el fin de poder extraer los recursos necesarios para sustentar y consolidar la guerra. Para lo cual “*era más fácil [la estabilidad] con gobiernos ya instalados, en cierto grado aceptados por la población, que promover a los dirigentes fascistas locales*”⁵ No obstante, Francia se constituyó en un caso particular, puesto que hasta 1942 la región norte se encontraba ocupada por los alemanes, mientras que en el sur, el gobierno liderado por el Mariscal Pétain, con sede en Vichy lanzó la “*revolución nacional*”, es decir una contrarrevolución conservadora, nacionalista y con diversos componentes propios del nazismo.⁶

Un claro ejemplo de esta situación lo brinda Antony Beevor, cuando manifiesta que

[...]“El régimen de Pétain ya había introducido medidas antisemíticas sin necesidad de que lo exhortasen los alemanes. Tres semanas exactas antes del encuentro de Montoire se habían introducido por decreto documentos especiales de identidad para los judíos y se había ordenado la elaboración de un censo.”[...]”⁷

En este contexto, exiliado y una vez ubicado en Inglaterra, el Gral. De Gaulle emitió un comunicado que tenía por objeto provocar al gobierno de Pétain con la proclama de la Resistencia de la Francia Libre. Si bien el régimen de Vichy parecía inquebrantable, el batallón de De Gaulle consigue la victoria, liberando a París en agosto de 1944, mientras que un año más tarde se liberaría toda Francia.

En paralelo y como consecuencia de la contraofensiva llevada a cabo por los Aliados, Alemania se rinde y cae en mayo de 1945, mientras que lo mismo

⁴ Bianchi, S.: “El Siglo XX: La sociedad contemporánea (1914-1945)” en *Historia social del mundo occidental. Del feudalismo a la sociedad contemporánea*. Universidad Nacional de Quilmas, Bernal, 2005.

⁵ Béjar, María Dolores, “De la Segunda Guerra Mundial a la caída del Muro” en *Historia del siglo XX, Europa, América, Asia, África y Oceanía*, Siglo Veintiuno, 2011, pp.168-171

⁶ *Ibidem*

⁷ Beevor, A.: *Paris después de la liberación...*, op.cit

sucede con Japón meses después. A su vez, el desenlace del conflicto se debió también al lanzamiento de las bombas de Hiroshima y Nagasaki “cuyos efectos transformarían el mundo de posguerra”⁸

De modo tal, la 2da. Guerra mundial dejaba al mundo inmerso en un acervo de deficiencias económicas, políticas, sociales y culturales que tendrían como escenario a un continente europeo devastado y sediento de una pronta recuperación. La misma se llevaría a cabo en un contexto de posguerra, entre 1945 y 1947, en el cual tanto Estados Unidos como la Unión Soviética se erigían como las dos potencias dominantes. Ambos poderes se enfrentarían en un nuevo conflicto, la Guerra Fría.

[...] “La Guerra Fría fue (un conflicto) multidimensional. En esencia, fue expresión de la rivalidad estratégica (e ideológica) entre los Estados Unidos y la Unión Soviética (...) basada en la carrera por el control de armas nucleares cada vez más sofisticadas y costosas (...) Pero también incluyó la lucha anticolonial” [...] ⁹

Estas tensiones tendrán su ocaso con el fin de la URSS.

Planteado este contexto internacional, nos referiremos al plano local, en el cual el conflicto bélico suscitó diversas alteraciones en la concepción que Argentina tendría, a partir de ese momento, de las acciones a llevar a cabo, tanto en su economía interna como en sus relaciones económicas con el exterior. Como indica Rapoport:

[...] “La política exterior de Argentina, en la primera mitad de la década de 1940, estuvo estrechamente ligada a su política interna. Jugó incluso un papel catalizador en los conflictos locales, llegando a reflejar así los cambios económicos y sociales que se habían operado en el país desde la crisis de 1930” [...] ¹⁰

Posteriormente, y luego de la puesta en marcha de diferentes políticas económicas orientadas al fortalecimiento de la economía interna, (entre ellas el

⁸ Rapoport, M. : *Historia económica, política y social de la Argentina (1880-2003)*, Ariel, Buenos Aires, 2006, p.197

⁹ Béjar, M. : “De la Segunda Guerra Mundial...”, op.cit

¹⁰ Rapoport, M.: Gran Bretaña, Estados Unidos y las clases dirigentes argentinas: 1940-1945, Editorial de Belgrano, Buenos Aires, 1982, pp.37-38. En “*El estado neoconservador, el intervencionismo económico y la sociedad de los años treinta*” en Estado, sociedad y economía en la Argentina (1930-1997), Girbal-Blacha, Noemí (coord.), Zarrilli, Gustavo, Balsa Javier. Universidad Nacional de Quilmes, Bernal, 2001. pp.58-59.

Plan Pinedo de 1940), en 1943 se constituye el Grupo de Oficiales Unidos, una “logia de oficiales que materializarán el golpe de estado de 1943”¹¹

Las intenciones del GOU giraban en torno a:

[...] “unificar el ejército y jerarquizar sus cuadros (...) presentar oposición política exterior proaliada y favorable a los Estados Unidos sostenida por el Estado Mayor (...) consolidar la unidad del Ejército en defensa del profesionalismo y contra el comunismo” [...]¹²

El Gral. Pedro Ramírez sería el presidente del país hasta principios de 1944, año en el cual Juan Domingo Perón entre medio de incertidumbres y presiones ocupa la vicepresidencia, sin dejar de ejercer el poder en el Ejército y en la Secretaría de Trabajo y Previsión Social. En esta última área se focaliza llevando a cabo diferentes políticas que privilegiaban a los sectores menos favorecidos de la sociedad, particularmente apuntaba a mejorar la calidad de vida de los trabajadores.

De esta manera, paulatinamente y no sin obstáculos, el Gral. Perón se afianza e incrementa su imagen en vistas de un futuro prometedor. Así, en febrero de 1946 es elegido como presidente de la República Argentina.

El flamante mandatario caracteriza dicho triunfo como

[...] “el triunfo del pueblo argentino (...) un triunfo alborozado y callejero; con sabor de fiesta y talante de romería; con el espíritu comunicativo de la juventud y la alegría contagiosa de la verdad, porque rebasó el marco estrecho de los comités políticos (...) [donde el “drama argentino” es] un partido de campeonato entre la justicia social y la injusticia social” [...]¹³

En este sentido, y bajo las complejas tramas y avatares de la coyuntura nacional e internacional en la cual emerge este nuevo proceso político, la Argentina se posiciona frente a la Segunda Guerra Mundial marcando una doctrina de neutralidad encarnada en la llamada “tercera posición”. Pues, de lo

¹¹Girbal-Blacha, Noemí. *Mitos, paradojas y realidades en la Argentina peronista (1946-1955)*, Universidad Nacional de Quilmes, Bernal, 2003, p.32

¹² Girbal-Blacha, Noemí, “*El Estado benefactor, dirigista y planificador. Continuidad y cambio en la economía y la sociedad argentinas*” en *Estado, sociedad y economía en la Argentina (1930-1997)*, Girbal-Blacha, Noemí (coord.), Zarrilli, Gustavo, Balsa Javier. Universidad Nacional de Quilmes, Bernal, 2001, p.65

contrario perdería su lugar en el mundo como productor de alimentos, “granero del mundo”, y abastecedor de los países del Viejo Continente. No obstante, y ya casi en los confines del conflicto, y por la creciente presión de Estados Unidos, la Argentina deja entrever su inclinación hacia el grupo de los Aliados. Uno de los grupos que con mayor insistencia cuestiono sobre la neutralidad fue Acción Argentina, constituido por un grupo de intelectuales socialistas, que promovían la participación en la Segunda Guerra, a la vez que predicaban el civismo antifascista en el país, como evidencia la siguiente cita:

[...] “ alistarse sin perdida de tiempo en las filas de Acción Argentina [ya que] no se trata de un partido político, ni de una agrupación de índole parecida [sino] de un gran movimiento de opinión, netamente argentino, que aspira a poner en actividad a la Nación toda en defensa de sus instituciones libres, su soberanía política y de su integridad territorial. “ [...]”¹⁴

3. La prensa gráfica franco-argentina: El caso de la revista *Latinidad*

3.1. Los antecedentes y orígenes

La comunidad francesa asentada en la Argentina contó desde el siglo XIX con publicaciones de variada duración y orientación. Entre las más relevantes es pertinente mencionar *Le Courrier del Plata*, diario publicado entre 1865 y 1946, el cual se constituyó en uno de los periódicos más notables e innovadores de la época al vincular, a través de sus páginas, la política local y la colectividad francesa aquí establecida, con Europa¹⁵.

Como antecedente más directo de la publicación que nos proponemos analizar, debemos consignar que las guerras mundiales también fueron ocasión para la aparición de diversos semanarios y revistas. En 1915, durante el desarrollo de la Gran Guerra, aparece *La Razón francesa* -luego renombrada como *La Acción francesa* con el fin de evitar inconvenientes con el diario argentino *La*

¹³ Girbal,N.: Mitos, paradojas y realidades..., op.cit, p.32

¹⁴ Bisso, Andrés, “De Acción Argentina a la Unión Democrática. El civismo antifascista como prédica política y estrategia partidaria del Socialismo Argentino (1940-1946)” en *Prismas, Revista de historia intelectual*, N° 6, 2002,pp.257-264

¹⁵ Oteiza Gruss, V.: *Intelectuales del Sud-Oeste francés en la región del Plata*, Université de

Razón-. La misma era de carácter bisemanal y tenía como principal objetivo plasmar en sus páginas propaganda a favor de Francia en el desarrollo del conflicto. Fue primero dirigida por Luis Cougniat, relacionado con la publicación *Le Français*, luego por Elías Danon, de origen rumano, quien también se encargaba de conseguir auspiciantes para el periódico, y mas tarde por M. Porthelance. Además, se imprimía en los talleres de Mauricio Bouxin, que mas adelante sería director de la revista *Latinidad*¹⁶.

Si bien se intentó conseguir el apoyo económico de la embajada francesa para continuar con *La Acción Francesa*, su aparición se vio interrumpida por una “honda crisis financiera” que la “redujo al silencio”¹⁷ al no conseguirse suficiente publicidad, recurso principal de su financiación.

Los intentos referidos a conformar publicaciones continuaron tanto por parte del director, como del impresor. Elías Danon fundó *Idea nacional*, periódico que, sí obtuvo financiamiento por parte de los gobiernos aliados¹⁸. En cambio, Mauricio Bouxin poseía un historial de publicaciones mas extenso: ya desde 1895 había tenido numerosas iniciativas, entre ellas: *Le journal des abrutis* (1895), *Le journal pour rire* (s/f conocida), luego *Francia* (1920), *Remember* (1925) y *Lutecia* (1935), siendo las cuatro últimas concretamente de género patriótico. Pero no se limitó a ello, pues también publicó *El comercio francés en el Río de la Plata*, que versaba sobre los negocios de la comunidad francesa en la zona, como se deduce del título mismo¹⁹.

En relación a los comienzos de la publicación objeto de nuestro estudio, Henrí Papillaud afirma que la misma habría sido creada durante 1923 por Mauricio Bouxin. Sin embargo, esto parece ser refutado por el editorial de la misma revista, que en el primer número como tal (Nº 16) mencionaba a *Francia*, *Remember* y *Lutecia*, condensación de las cuales *Latinidad* era resultado. También en ese numero era declarado el *leit motiv* de la publicación: “*Latinidad* involucra todo un programa de acción, de acción vigorosa, culta, democrática y

Pau et des Pays de l'Adour, 2011

¹⁶ Papillaud, H.: *Le journalisme français á Buenos Aires : de 1818 jusqu' á nos jours*, Ed. Lasserre, Buenos Aires, 1947

¹⁷ *Latinidad*, Nº 16, op.cit; p. 2

¹⁸ Papillaud, H.: *Le journalisme français... ,op.cit*

cristiana²⁰.

3.2 Las autoridades de la revista

Como se ha referido anteriormente, Mauricio Bouxin encabezó la dirección de la revista desde sus comienzos. En un artículo titulado “Qué pienso de los alemanes”, en el que exponía los fundamentos de su antipatía, refería también a su establecimiento en Buenos Aires, previo al inicio de la Primera Guerra Mundial y su desempeño en la industria editorial. Agregaba que al ser rechazado en el consulado francés para alistarse, coincidió con un periodista francés, Louis Cougniat, para editar el periódico ya referido, *La acción francesa*²¹. Además, participó como secretario en la Sociedad de Protección y socorros a franceses. En el N° 52, correspondiente al mes de julio de 1942, se anunciaba que por motivos de salud, la dirección de la revista pasaría a estar bajo la responsabilidad de su hijo, Raúl R. Bouxin durante un año, hasta que Mauricio se viese recuperado.

El jefe de redacción de *Latinidad* era Raimundo Manigot, quien había ocupado idéntico puesto en *La acción francesa*, donde era un “valioso combatiente del germanismo”²² y desde el cual protagonizó un pleito con el general José Félix Uriburu, de reconocida tendencia germanófila. Había participado asimismo en *La Prensa*, diario con el que la revista se relacionaba frecuentemente, ya sea por los artículos vertidos en sus páginas, o por la incursión de autoridades y varios autores en aquel.

En el N° 46 de *Latinidad*, de julio de 1941, se anunció la renuncia y posterior retiro de Manigot por razones de salud. Lo reemplazaría Rufino Natal, quien no pertenecía a la comunidad, pero que sin embargo “no [era] un novicio en la tarea. Desde el año 1904, en que ingresó a ‘*La Prensa*’, y durante sus funciones periodísticas en la mayoría de los rotativos y publicaciones de esta capital, evidenció condiciones que lo capacitan como un colaborador eficiente y

¹⁹ Ibídem

²⁰ *Latinidad*, N° 16, op.cit

²¹ *Latinidad*, N° 49, 1941; pp. 12-13

²² *Latinidad*, N° 21, 1940; p. 13

honesto”²³. Además, se destacaba “su conocimiento en cuestiones internacionales, dada su actuación en empresas informativas extranjeras, versado en francés, inglés e italiano, supo ser en Nueva York un hábil y fino corresponsal para "La Razón" y "Caras y Caretas", y al vincularse a centros de cultura de fama mundial, como en Columbia University, agrandó el campo de sus actividades y el caudal de su preparación”²⁴

3.3 Las plumas de *Latinidad*

La revista *Latinidad* contó a través de sus números con numerosos colaboradores. Entre aquellos que realizaban la mayor cantidad de aportes se contaba su director, quien tenía a su cargo algunas secciones fijas (“Amenidades”, “Reflexiones”) y a menudo redactaba extensos artículos de opinión. Asimismo Manigot y Rufino, en tanto jefes de redacción, frecuentemente colocaban notas de su autoría, sobre todo las editoriales (aunque en ocasiones estas eran noticias tomadas de *La Prensa*, u otros periódicos vinculados ideológicamente), pero no se limitaban a ello.

Sin embargo, había otros autores cuyas firmas se podían encontrar habitualmente entre las páginas de la revista. Francisco Jaquet era uno de ellos. Se desempeñó como dirigente sindical anarquista durante su juventud, fue secretario de la FOA en 1903, y en 1904 elegido como miembro del Consejo Federal de la FORA en el IV Congreso²⁵. Fue un activo opositor a la Ley de residencia (1902), además, escritor del periódico *La protesta*, de tendencia anarcosindicalista, el cual es clausurado durante el estado de sitio de 1905 por la fallida revolución radical. También tuvo participó como redactor en otro periódico anarquista: *La Organización Obrera*²⁶.

También Alejandro Sux (1888-1959), pseudónimo de Alejandro Daudet, participó como redactor de artículos en *Latinidad*. Fue también un militante

²³ *Latinidad*, N° 46, 1941; p. 17

²⁴ *Ibidem*

²⁵ Tarcus, H. (Dir): *Diccionario biográfico de la izquierda argentina. De los anarquistas a la "nueva izquierda" (1870-1976)*, Ed. Emecé, Buenos Aires, 2007

²⁶ Abad de Santillán, D.: *La F. O. R. A.: ideología y trayectoria del movimiento obrero*

anarquista, de profesión periodista, y como tal tuvo participación en el periódico anarcosindicalista ya mencionado: *La Protesta*, con la columna titulada “Mis domingos”, así como en la revista *Mundial* de Rubén Darío, y en *La Prensa*, como corresponsal en Francia durante la 1ª Guerra Mundial. En tanto escritor, en sus obras, entre las cuales se encuentra “Bohemia revolucionaria” (1910), se vertió las vivencias de los anarquistas a principios del siglo XX. Si bien en sus últimos años desistió de la causa, continuó redactando en *La Novela semanal*²⁷ y editó la revista *Germen*²⁸.

Juan Emiliano Carulla (1888-1968) también colocó textos de su autoría en la revista. Como los anteriores, durante su juventud militó el anarquismo, pero más tarde su postura política se convirtió hacia el nacionalismo de derecha. Al respecto McGee Deutsch²⁹ expone: “la experiencia de Carulla en tiempo de guerra como doctor para el ejército francés, que le enseñó el lado oscuro de la naturaleza humana y la falacia del utopismo, ya lo había llevado a descartar su anarquismo juvenil”³⁰. Llegó a editar la revista *La Nueva República* entre 1927 y 1931, y a participar activamente en el golpe de estado de 1930 perpetrado por José F. Uriburu, así como apoyar también a *La acción francesa* liderada por Charles Maurras.

Entre otros de sus colaboradores se cuentan Ricardo Saenz Hayes (1881-1976), ensayista, crítico de arte, periodista y editorialista de *La Prensa*; los escritores Alberto Hidalgo (1897-1967) y Alberto Casal Castel (1904-1948), el antifascista italiano Mario Mariani, quien mandaba sus artículos desde el exilio, participó además en la publicación italo-argentina *Italia libre* –creada en 1942– y también en el periódico de la *Das Andere Deutschland*, grupo conformado por exiliados políticos austríacos y alemanes, opuestos al nazismo³¹. También tuvo

revolucionario en la Argentina, Ed. Proyección, 1971.

²⁷ Pierini, M.: *La Novela semanal (1917-1927): Un proyecto editorial para la ciudad moderna*, Publicaciones del CSIC, España, 2004

²⁸ Rama, C.: *El anarquismo en América Latina*. Biblioteca Ayacucho, Venezuela, 1990, pp. XLVIII

²⁹ McGee Deutsch, S.: *Las Derechas: The Extreme Right in Argentina, Brazil, and Chile, 1890-1939*, Stanford University Press, 1999

³⁰ *Ibidem*

³¹ Friedmann, G.: *Alemanes antinazis e italianos antifascistas en Buenos Aires durante la Segunda Guerra Mundial*, Revista 5, Escuela de Historia, Año 5, Vol. 1, N° 5, Año 2006. Consultado el 02/04/2012. URL: <http://www.unsa.edu.ar>

su participación el escritor argentino Roberto Arlt, Emir Asrlan, entre otros. Resulta interesante constatar que los autores que hemos seleccionado para exponer aquí compartieron la militancia anarquista durante su juventud, sin embargo, algunos de ellos luego tomaron caminos diversos –no necesariamente coincidentes- en lo ideológico. Aun así, eran convocados a colaborar con sus escritos en *Latinidad*, lo cual no deja de mostrar un pluralismo ideológico bastante amplio.

3.4 Los principales ejes y las referencias bélicas

El sentido del título de la revista da cuenta de una de las cuestiones centrales señalada con frecuencia en la misma: la herencia latina, y esta, como denominador común funcional para articular el público local con la causa francesa en la Segunda Guerra Mundial. La latinidad, por tanto, era mencionada en franca oposición al pangermanismo que la revista combatía desde sus líneas, acérrimamente. Por otro lado, no podemos dejar de mencionar que Francia, a partir de mediados del S. XIX, se perfila como líder del mundo latino.

Desde sus comienzos quedaba manifiesto que el principal objetivo de la publicación era “defender la democracia”. Por lo tanto, eran frecuentes las menciones detalladas de las condiciones de Francia durante la guerra, junto con una crítica explícita al régimen de Vichy y el apoyo expreso a De Gaulle, constatable en las menciones al Comité de De Gaulle en Argentina, así como algunos en artículos generalmente críticos hacia Pétain. Los párrafos destinados a relatar pormenorizadamente las atrocidades perpetradas por los alemanes, eran también abundantes. Pero a pesar de que sus notas referían a la situación europea en el desarrollo bélico, el título demostraba una voluntad integradora, ya que apelaba a una comunidad latina global, identificada contra el atropello nazi³².

³² En referencia a esto, se afirmaba que: "Latinidad es la expresión del alma latina. Por lo tanto *no es exclusivamente francesa, sino que latiniza y exterioriza sentimientos democráticos*. Concentra actualmente sus informes sobre Francia en modo especial, por cuanto sobre las fronteras de esa Nación se esta desarrollando el drama de una Civilización nueva, en base a

En relación con la mencionada latinidad, la revista volcó en sus páginas noticias referidas a otros países del continente americano respecto del desarrollo de la contienda, entre los cuales se destacan Brasil, Perú, y Ecuador. Es a partir del ingreso de EEUU a la Segunda Guerra Mundial, a fines de 1941, el momento en el cual este tipo de artículos aumentaron en frecuencia y cantidad. El país del norte era destacado con noticias que resaltaban su importancia, sus logros y actuaciones heroicas³³. Como ejemplo de ello, en un artículo que conmemoraba el 4 de julio, Día de la Independencia de EEUU, se afirmaba:

“América salió de su vida pacífica dejando el arado para empuñar la espada, ya no la espada de los conquistadores, sino la espada de la Justicia y de la Libertad.

Y la América Libertadora marcha, cual los paladines de las leyendas, a libertar a Europa de las garras del monstruo germano [...]”³⁴

Esto nos sugeriría la voluntad de parte de los miembros de la publicación de sostener un discurso panamericano. Incluso, en determinados números, se incluyeron varias noticias bajo una sección titulada “*Noticias Sudamericanas*”.

Una de los ejes principales fue la unión de países latinoamericanos, abordada desde una perspectiva que intentaba incluir a este conjunto de naciones bajo la égida de la defensa de los valores democráticos y de la libertad, considerados bajo amenaza. Se destacaban también de forma especial las noticias sobre el rol de Brasil en la guerra y su compromiso con el desarrollo de la misma, de hecho había una sección especial: “*Del Brasil*”. En idéntico sentido se comentaba sobre los dichos del embajador ecuatoriano, quien afirmaba “debemos buscar en la unión americana la defensa de nuestras libertades”³⁵.

En este sentido, otros temas habituales eran la criticada posición neutral argentina, algunas notas referidos al comercio local y la solidaridad

reglas concordantes con la era en que vivimos, sobre la cual pesa un cúmulo de incertidumbres y amenaza sobre la que se cierne el peligro en caos universal en el consiguiente derrumbamiento material y moral de la humanidad” en *Latinidad* N° 20, 1940, p.1 (cursivas nuestras)

³³ *Latinidad*, N° 64, p. 8

³⁴ *Ibidem*

³⁵ *Latinidad* N° 53, 1942, p.10

latinoamericana, junto con noticias sobre países americanos en referencia a la guerra. Sin embargo, es importante destacar que algunos artículos en los que se refería a las relaciones de Argentina con el régimen de Vichy no necesariamente reflejaban una postura marcadamente crítica³⁶.

4. La Argentina en *Latinidad*

4.1 La realidad local, posturas políticas y posicionamientos ideológicos

La revista *Latinidad*, aunque contaba con artículos de opinión sobre acontecimientos locales, los mismos frecuentemente guardaban relación con la comunidad francesa asentada en la Argentina o con el país galo directamente. Si se tuviera que ponderar, aparecen con mayor asiduidad noticias relativas a Latinoamérica, además de la cuestión bélica, que ocupa mayoritariamente sus páginas. Sin embargo, en aquellos artículos que sí hacían mención de la realidad local, se pueden hallar generalmente referencias a la postura antigermánica asumida por la redacción de la misma.

También se debe destacar que para las fechas patrias de 25 de mayo y 9 de julio para Argentina, así como para el 14 de julio en Francia, se hacían notas especiales en las que era posible leer el enlace que se hacía entre ambas culturas. Por ejemplo, en ocasión del Día de la Independencia argentina, en 1944, se escribía que desde los sucesos de 1810 “[la Argentina] había sellado con el timbre de República Democrática, al estilo de los ideales republicanos franceses”³⁷ y se exhortaba tanto a argentinos como a “extranjeros que tan pródigamente [reciben] la hospitalidad, [clamar] juntos: ¡Vida la República Argentina, libre e independiente!”³⁸

³⁶ *Latinidad* N° 50, 1942; p. 8 y 15

³⁷ *Latinidad* N° 64, 1944, p.3

³⁸ *Ibidem*

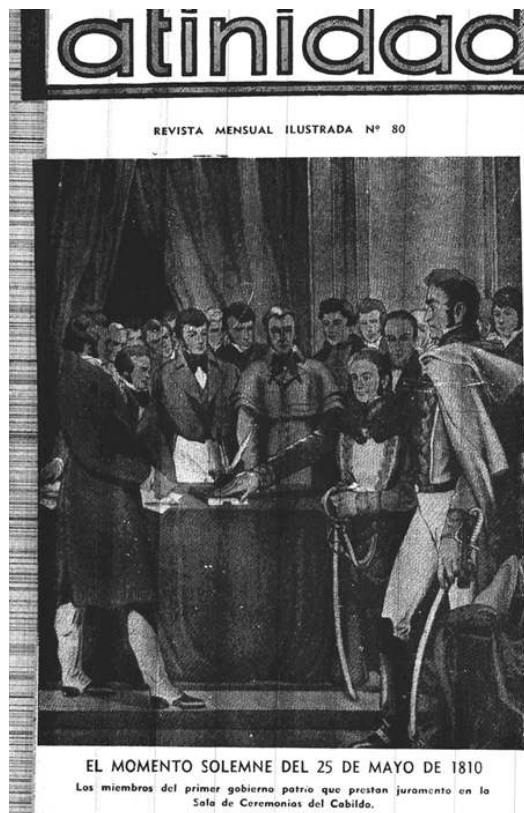


Imagen: Portada de la revista *Latinidad*, Nº80, 1947

Sobre lo anteriormente mencionado, en un artículo titulado “*Actividades antiargentinas*”³⁹ se cuestionaba la pasividad de las autoridades del país sobre ciertos grupos profascistas, respecto de los cuales, se esperaba, hubiera un freno dado por la acción de la Comisión investigadora de actividades antiargentinas del Parlamento, en la Cámara de diputados en 1941 para denunciar las actividades de los nazis en el país, creada en el mismo contexto en que Acción Argentina también iniciaba sus actividades⁴⁰. Afirmaban lo anterior porque:

“[...]en nuestro propio suelo hemos visto cómo la propaganda insidiosa ha pretendido sembrar la discordia en la familia argentina, queriendo envenenar las puras y claras fuentes para diseminar el odio, el descontento y toda una secuela de males[...]”⁴¹.

³⁹ *Latinidad* Nº 48, 1941, p.1

⁴⁰ Rapoport, M.: *Historia económica, política y social de la Argentina (1880-2003)*, Editorial Macchi, Buenos Aires, 2000, p. 293

⁴¹ *Latinidad*, Nº 48, 1941, p.1

En referencia a la inmigración, *Latinidad* también publicó ocasionalmente artículos. Se afirmaba que como consecuencia de los destrozos ocasionados por la guerra, se esperaba que importantes contingentes procedentes de Europa ingresaran al país, sin embargo, se advertía que se debía darle atención al tema y no aceptar con liberalidad a cualquier persona que deseara ingresar. Al contrario, se debía seleccionar la inmigración para evitar la entrada de “elementos perniciosos y *no latinos*” que “no traen otro propósito que perturbar el orden y alterar la armonía del trabajo sembrando odios y fomentando desavenencias y agitaciones”⁴². Resulta además interesante que en dicho artículo se evaluaba como positivo y favorable que las masas migratorias se instalaran en los “campos vírgenes”, tema ampliamente debatido en el escenario local desde décadas anteriores a la publicación, resultado de las grandes migraciones desde el ámbito rural a las urbes. Pero también aquí se criticaba a los socialistas, pues se afirmaba que aprovechaban la confusión del obrero “para hacer prosélitos”.

Sobre el mismo tema, hacia fines de 1946 se informaba sobre las misiones que el Poder Ejecutivo planeaba enviar a Europa para seleccionar a los que desearan emigrar, así como a huérfanos de guerra, especialmente de Italia, España, Francia y Alemania⁴³. Por último, es importante añadir que al referir sobre estos hechos, no se hacía mención del gobierno peronista que las impulsaba, salvo cuando se trataba de notas de otros periódicos que eran reproducidas en la revista. De modo que, si bien los cambios políticos locales no parecen haber tenido eco directo en la publicación, subyacían a la misma pero no fueron objeto de discusión.

4.2 Las relaciones comerciales y la industria en los artículos

Entre las notas vinculadas a la Argentina, también se pueden encontrar algunas sobre comercio e industria, tanto local como en relación con Francia.

⁴² *Latinidad* N° 76, 1946; p. 17 (cursivas nuestras)

⁴³ *Latinidad* N° 78, 1946; p. 28

Si bien algunas noticias son tomadas de periódicos nacionales e internacionales, se destacan otras que informan, por ejemplo, sobre la industria del calzado en Argentina, ya sea en referencia a una misión humanitaria en la que se envían productos de esta industria a niños pobres en Francia⁴⁴ o bien en referencia al progreso de la misma, al comentar sobre una publicación mensual suya⁴⁵. Esto resulta interesante, dada la tradicional ocupación de miembros de la comunidad francesa en Argentina en la industria del calzado.

Entre los artículos que relacionan comercialmente a ambos países se destaca aquel que reseña un discurso pronunciado en la Asamblea Anual General de la Cámara de Comercio francesa, en el que su presidente mencionaba el tratado comercial entre Francia y Argentina, así como las dificultades en su cumplimiento, las perspectivas y expectativas a futuro sobre “[gozar] entonces de mayores facilidades para intensificar el intercambio franco-argentino”⁴⁶, a la vez que manifestaba un “profundo cariño por el país de adopción”⁴⁷, sin dejar de mencionar el aporte cultural que representaba el país galo para este.

La información sobre la inauguración de un banco también era ocasión para resaltar las relaciones económico financieras entre ambas naciones. Se trataba de una filial del Banco Sociétés Générale para el Desarrollo del Comercio y de la Industria en Francia y en la nota se afirmaba que el mencionado hecho generaría, en palabras de Marcel Peyrouton, embajador de Francia, la “intensificación de las relaciones financieras entre su país [Francia] y la Argentina”⁴⁸.

Asimismo, en un artículo titulado “*Felices perspectivas para la Republica Argentina*”, se afirmaba desde la redacción de la revista que el reconocimiento del gobierno actual -refiriéndose al de Edelmiro Farrell - por parte de Francia y otros países, les generaba una profunda alegría, y “todos los miembros de nuestra colectividad participarán, sin duda alguna, de ese mismo sentimiento”⁴⁹. Se evidenciaba así que, si bien no directamente, había tomas de posición con

⁴⁴ *Latinidad* N° 47, 1941; p.21 y N° 50, 1942; p.15

⁴⁵ *Latinidad* N° 61, 1943; p.23

⁴⁶ *Latinidad* N° 17, 1939; p. 25

⁴⁷ *Ibídem*

⁴⁸ *Latinidad* N° 22, 1940; p.15

relación a los cambios políticos locales.

Sobre el aspecto específicamente comercial, afirmaban también en el mismo artículo:

“Francia, por un lado, acaba de hacer saber oficialmente que se halla dispuesta a proceder a importantes compras de carnes argentinas para preparar reservas de invierno, y, fuera de otros productos, el gobierno francés ha anunciado la necesidad de adquirir cargamentos importantes de tanino argentino”⁵⁰.

Si bien escasean sobre este tema artículos propiamente de opinión, se puede mencionar el de Francisco Jaquet, a quien hemos referido anteriormente, en el cual sugiere que se intercambie trigo argentino por buques alemanes para aumentar la flota mercantil local⁵¹.

Según Hebe Pelosi “[la revista] fomentaba el espíritu progresista y la cultura latina, [pero también] era vehículo de propaganda del comercio e industria francesa en la Argentina, era lazo de unión en las relaciones entre los países de raza latina de ambos mundos”⁵².

4. Reflexiones finales

En el presente trabajo se ha intentado reconstruir la mirada de un particular sector de la comunidad francesa sobre la sociedad argentina, vertida en la revista *Latinidad* en el contexto del desarrollo de la Segunda Guerra Mundial. La publicación que aquí hemos laborado tuvo su inicio durante 1939 antes del comienzo formal del conflicto bélico y finalizó en 1947. Fue realizada por franceses que siendo primera o segunda generación de inmigrantes (ya argentinos pero con vínculos con la comunidad de sus padres), compartían la característica de estar afincados e incorporados a la sociedad que los acogiera:

⁴⁹ *Latinidad* N° 70, 1945, p.9

⁵⁰ *Ibidem*

⁵¹ *Latinidad* N° 19, p.4

⁵² Pelosi, H.: *Publicaciones francesas en la Biblioteca Nacional*, Consultado el 15/03/2012.

URL: <http://www.bn.gov.ar/>

la argentina.

En función de ello, el análisis que aquí hemos desarrollado nos ha permitido advertir que la guerra per se atravesaba los principales temas que son abordados, a la vez que se percibe un distanciamiento respecto del régimen de Vichy, y un apoyo manifiesto a la propuesta de De Gaulle. Sin embargo, un hecho significativo a remarcar es que no siempre la crítica al régimen liderado por el Mariscal Pétain fue objeto de una apreciación tajantemente negativa.

La importancia de la latinidad como herencia y valor compartido entre la sociedad francesa – generalmente percibida como portadora de los avances culturales y civilizatorios – y las sociedades latinoamericanas, radicaba en su valor como conector entre ellas. De hecho, aquellas noticias referidas al plano local no hacen referencia explícita al escenario político del momento, y dejan de tener cuantitativamente importancia al ingresar EE.UU a la guerra y aumentar las noticias sobre Latinoamérica en relación al conflicto, especialmente destacándose aquellas tocantes al Brasil. De este modo, la revista lograba plantear la importancia de que los países latinoamericanos asumieran la defensa de los valores que peligraban en manos del nazismo.

No obstante, una vez culminado el conflicto bélico resulta notorio el paulatino descenso de información sobre el entorno latinoamericano en la revista. Esto se refleja puntualmente en la desaparición de la sección especialmente dedicada a este tema. En contraposición al progresivo surgimiento nuevamente de artículos que aludían a diversos acontecimientos de índole local.

En relación a la mirada que la publicación tenía sobre la Argentina, cabe destacar que en los artículos preponderaban las críticas, aunque no tajantes si reiteradas, hacia la neutralidad que mantenía la Argentina en el contexto bélico. En este sentido, lo que predomina es el escaso compromiso que mantiene el país “granero del mundo” tuvo en el conflicto. Asimismo, en esta revista no se han hecho menciones a temas de política nacional, no se presentan posturas ni favorables y mucho menos negativas referentes al gobierno peronista, cuyo ascenso se produce en momentos de plena vigencia de esta publicación. No obstante, lo que si se destaca son las relaciones que Argentina mantenía con Francia y viceversa, o bien el vínculo que la comunidad de migrantes franceses

tenía con su país de origen y con su país receptor. En esta publicación, estas conexiones interculturales posicionaban a Francia como la embajadora cultural que encarna los valores democráticos y republicanos. A su vez, esta característica se deja entrever también en la postura que la revista adquiere luego del ingreso de EEUU a la guerra, pues ello genera un vuelco por parte de la publicación hacia temas más globales y abarcativos, referidos al eje latinoamericano, y más específicamente panamericano, mostrando un marcado énfasis por estos temas.

Finalmente, la publicación franco-argentina *Latinidad* cuenta con un amplio espectro temático por el cual se ve atravesada tanto la relación cultural entre ambos países, como también los vínculos que la propia comunidad inmersa en la sociedad de acogida mantenía con ambas naciones, a lo largo de un proceso complejo y dentro de una coyuntura determinada por la contienda. Si bien en el presente estudio no se exploraron en profundidad los ejes sociales y culturales no significa que no hayan aparecido dentro de la publicación, pues dicho análisis resulta merecedor de un trabajo más exhaustivo, que será realizado posteriormente.

Sin embargo, consideramos que los aportes en este trabajo se destacan por ponderar las temáticas político-ideológicas y comerciales manifestadas en las páginas de la revista. Además de dejar asentado el marcado interés por parte de los autores de *Latinidad* por manifestar sus posturas respecto al panamericanismo. Como se afirma en la propia revista, es la fuerza de "nuestra latinidad, inspirada en el ayer, afianzada en el hoy y más potente que nunca en el mañana, la que únicamente puede llevarnos a una meta digna del origen de nuestro pasado. Esa es la norma de *Latinidad*"⁵³

⁵³ *Latinidad*, N° 16, 1939; portada